

41996D0409

6.7.1996

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 168/4

**ROZHODNUTÍ ZÁSTUPCŮ VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ, ZASEDAJÍCÍCH V RADĚ,
ze dne 25. června 1996**

o zavedení náhradního cestovního dokladu

(96/409/SZBP)

ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ EVROPSKÉ UNIE, ZASEDAJÍCÍ V RADĚ,

vědomi si toho, že vytvoření jednotné úpravy náhradního cestovního dokladu vydávaného členskými státy občanům Unie v místě, kde členský stát, který je zemí původu těchto občanů, nemá stálé diplomatické nebo konzulární zastoupení, nebo za jiných okolností, které jsou popsány v pokynech stanovených v příloze II tohoto rozhodnutí, je v souladu s článkem 8c Smlouvy o založení Evropského společenství,

vzhledem k tomu, že zavedení jednotného náhradního cestovního dokladu může být opravdovou pomocí pro občany Unie, kteří se ocitnou v tísní,

přesvědčení, že zavedením takového dokladu budou proto zřetelně ukázány praktické výhody spojené s občanstvím Unie,

ROZHODLI TAKTO:

Článek 1

Zavádí se náhradní cestovní doklad, jehož jednotná úprava je popsána v příloze I, která tvoří nedílnou součást tohoto rozhodnutí.

Pokyny pro vydávání náhradního cestovního dokladu a s nimi spojená bezpečnostní opatření jsou uvedeny v příloze II a III a tvoří nedílnou součást tohoto rozhodnutí. Pokyny a opatření mohou být změněny jednomyslnou dohodou členských států; tyto změny nabývají účinku jeden měsíc po schválení, pokud některý členský stát nepožádá o nové přezkoumání na ministerské úrovni.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabude účinku poté, co všechny členské státy oznámí generálnímu sekretariátu Rady, že byly dokončeny postupy požadované jejich právními systémy pro uplatňování tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku.

V Lucemburku dne 25. června 1996.

Za Radu

předseda

M. PINTO

ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — IARSCRÍBHINN I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΝΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN



**EMERGENCY TRAVEL
DOCUMENT**

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

The Embassy/Consulate of

.....

at

has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder(Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de

.....

à

a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

(1) Surname/Nom

(2) Given name(s)/Prénom(s)

(3) Date of birth/Date de naissance

(4) Place of birth/Lieu de naissance

(5) Height/Taille

(6) Nationality/Nationalité

(7) Signature of the holder/Signature du titulaire

.....
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/
Sceau de l'autorité*

PHOTO

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÁINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVVISORISKT RESEDOKUMENT

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΙΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a... vía... (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til... via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach... über... (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματα) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υψηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a... via... (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a... via... (9) Válido até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsedid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till – via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

PŘÍLOHA II

POKYNY PRO VYDÁNÍ NÁHRADNÍHO CESTOVNÍHO DOKLADU

1. Náhradní cestovní doklad, jehož jednotná úprava je uvedena v příloze I, je cestovní doklad, který může být vydán pro jedinou cestu do členského státu původu žadatele, do země, ve které má trvalé bydliště, nebo ve výjimečných případech do jiného místa určení. Může být vydán státním příslušníkům členských států jménem členského státu, jehož je dotyčná osoba státním příslušníkem.
2. Náhradní cestovní doklad může být vydán, pokud jsou splněny tyto podmínky:
 - a) dotyčná osoba je státním příslušníkem členského státu a její cestovní pas nebo jiný cestovní doklad se ztratil, byl jí odcizen, byl zničen nebo není přechodně dostupný a
 - b) tato osoba se nachází na území země, v níž nemá její členský stát původu žádné dosažitelné diplomatické nebo konzulární zastoupení, které může vydat cestovní doklad, nebo v níž není tento stát zastoupen jinak, a
 - c) bylo obdrženo zmocnění orgánů členského státu původu této osoby.
3. Žadatel o náhradní cestovní doklad musí vyplnit formulář žádosti, který se zašle spolu s fotokopii dokumentů prokazujících totožnost a státní příslušnost, ověřenou diplomatickým zastoupením, orgánu určenému členským státem původu žadatele. Nemusí to být nezbytně nejbližší orgán, pokud by byl vhodnější jiný orgán v dané oblasti. Zastoupení vydávající doklad vybere od žadatele poplatky, které jsou běžně vybírány za vydání náhradního cestovního pasu, a ponechá si je. Žadatelé s nedostatečnými prostředky na úhradu jiných s tím spojených výdajů na místě obdrží, pokud je to třeba, nezbytné prostředky podle pokynů vydaných členským státem původu v době podání žádosti.
4. Doba platnosti náhradního cestovního dokladu by měla být stanovena na dobu mírně delší než nezbytně nutnou pro vykonání cesty, pro kterou je vydán. Při výpočtu této doby by měly být brány v úvahu noční zastávky a dopravní přípoje.
5. Fotokopie každého vydaného dokladu se uloží u vydávajícího zastoupení do spisu a další kopie se zašle orgánům členského státu původu žadatele.
6. Každý členský stát může rozšířit použití těchto pokynů na jiné osoby s ním spojené, které zamýšlí přijmout.

PŘÍLOHA III

ZABEZPEČENÍ NÁHRADNÍHO CESTOVNÍHO DOKLADU

Náhradní cestovní doklady se vyhotovují a vydávají v souladu s těmito bezpečnostními opatřeními:

1. **Formát**

otevřený: 18 × 13 cm

přeložený: 9 × 13 cm.

2. **Papír**

Náhradní cestovní doklady jsou tištěny na ceninovém papíře bez optických zjasňovačů (přibližně 90 g/m²) za použití standardního vodotisku „CHAIN WIRES“ právně chráněného pro výrobce dokladu, se dvěma neviditelnými vlákny (modrým a žlutým SSI/05), která při ultrafialovém světle fluoreskují, a činidly proti chemickému vymazání.

3. **Číslování**

Každý členský stát čísluje doklady podle centralizovaného číslování kombinovaného s písmeny vydávajícího členského státu, jak je uvedeno níže:

Belgie	= B	—	[00000]
Dánsko	= DK	—	[00000]
Německo	= D	—	[00000]
Řecko	= GR	—	[00000]
Španělsko	= E	—	[00000]
Francie	= F	—	[00000]
Irsko	= IRL	—	[00000]
Itálie	= I	—	[00000]
Lucembursko	= L	—	[00000]
Nizozemsko	= NL	—	[00000]
Rakousko	= A	—	[00000]
Portugalsko	= P	—	[00000]
Finsko	= FIN	—	[00000]
Švédsko	= S	—	[00000]
Spojené království	= UK	—	[00000]

Číslo se vytiskne na strany 1 a 4 dokladu tiskem z výšky, písmem OCR–B, černou barvou, která při UV světle zeleně fluoreskuje.

4. **Připojení fotografie držitele**

Fotografie držitele musí být bezpečně připojena k dokladu tak, aby se zabránilo snadnému odstranění. Fotografie se v souladu s vnitrostátní praxí překryje fólií a členské státy učiní nezbytná opatření, aby zajistily přiměřenou ochranu dokladu.

5. **Uvedení osobních údajů držitele**

Osobní údaje držitele se ve formuláři dokladu zapisují podle jednotného přístupu. Tyto údaje se zapisují buď ručně, nebo strojově, a překryjí se fólií.

6. **Razítko vydávajícího orgánu**

Při vydávání náhradního cestovního dokladu se razítko vydávajícího orgánu připojí částečně na doklad a částečně na fotografii držitele.

7. **Dodatečné bezpečnostní prvky**

Náhradní cestovní doklady mají ochranné gilošované pozadí s nepřímým tiskem z výšky ve čtyřech barvách na stránkách, na kterých se uvádějí údaje s patřičným ohledem na duhově zbarvený tisk.

Používají se tyto techniky tisku:

— tisk z hloubky: na pravé přední straně včetně textu na straně 1, latentní obraz a mikrotisk v modré reflexní barvě,

- ofset: na pravé přední straně a zadní straně, ve dvou barvách a duhově zabarveném tisku,
- 1. s.: text v modré reflexní barvě,
- 2. s.: antiscannerové pozadí ve světle modré barvě,
- 3. s.: gilošované pozadí s duhovým efektem ve dvou barvách, zelené a fialové, přičemž fialová barva pod UV světlem žlutě fluoreskuje.

Použitá tiskařská barva není možné kopírovat a jakýkoliv pokus o kopírování skončí zřetelně rozeznatelnými barevnými odchytkami. Navíc alespoň jedna barva obsahuje fluorescentní látku. Tiskařská barva obsahuje také čidla proti chemickému vymazání.

8. Tiskařské formy

Pro tento doklad se používají speciálně navržené tiskařské formy v několika barvách s gilošovaným pozadím a integrovanými mikroznaky.

9. Skladování prázdných formulářů náhradního cestovního dokladu

Za účelem snížení možnosti padělání a pozměňování zajistí všechny členské státy takové skladování těchto formulářů, aby byly zabezpečeny před odcizením.
